

March 2023

Post-production editing for interpreted-mediated conversations is different than traditionally taught methods. When rearranging the sound file, it is important that the English voice interpretation is not 'ahead of' the sign language. Equally, it is critical that the signed language is not 'cut off' followed by a voice over spoken interpretation. The entire signed section must be shown in its entirety, fully framed. The editing team may benefit from working with a bi-lingual person to assess the completeness and timing of both languages.

To acknowledge the interpreters a suggested statement is: "We are working with a team of American Sign Language-English interpreters to provide access in both languages for all of us."

Use terminology such as "Deaf" and "Hard of Hearing". "Hearing impaired" is unacceptable.

### **Additional Notes about Interpreting**

In the presence of interpreters continue to speak to and interact with the person using sign language as you would with others. While d ~~1904~~